

検討用語一覧(令和5年度第一部会)

番号	提案種別	辞書掲載頁	用語	備考
1	用例変更	214	直系卑属	
2	削除	248	判決による支払の猶予	
3	用例変更	95	現に利益を受けている 限度において	
4	新規	-	企業担保	「企業担保権」として辞書に掲載
5	新規	-	株式交付	
6	新規	-	株式交付計画	
7	新規	-	株式交付親会社	
8	新規	-	株式交付子会社	
9	訳語変更	281	無効	
10	訳語変更	65	企業組合	
11	新規	-	社債管理補助者	
12	用例変更	199	損害	
13	削除	202	対象会社	
14	訳語変更	78	供託金	
15	新規	293	利益相反取引	「利益相反」の用例として辞書に掲載
16	訳語変更	199	損失補てん	
17	訳語追加	199	損害賠償	
18	用例変更	181	請求	
19	用例変更	270	法定利率	
20	訳語追加	87	経営	
21	削除	87	経過	
22	新規	-	…を経過する日	
23	新規	-	…を経過した日	
24	訳語変更	108	公布の日から起算して …を経過した日	
25	訳語変更	64	期間の経過後	
26	用例変更	109-110	効力を失う	

検討用語一覧(令和5年度第二部会)

番号	提案種別	辞書掲載頁	用語	備考
1	訳語追加	249	犯人	
2	訳語変更	92-93	現行犯人	
3	訳語追加	157	照会	「照会する」として辞書に掲載
4	訳語変更	157	照会事項	
5	削除	225	当事者照会	
6	新規	-	保全	「没収保全」「没収保全命令」「追徴保全」「追徴保全命令」として辞書に掲載
7	訳語変更	215	追徴	
8	訳語変更	276	没収	
9	訳語変更	137	執行官	
10	訳語変更	137	執行裁判所	
11	訳語変更	137	執行行為	
12	訳語変更	137	執行証書	
13	訳語変更	138	執行停止	
14	訳語変更	275	保全執行	
15	訳語変更	56	仮執行	
16	訳語変更	137	執行決定	
17	訳語変更	138	執行判決	
18	訳語変更	137	執行異議	
19	訳語変更	137	執行抗告	
20	訳語変更	137	執行機関	
21	訳語変更	181	請求異議の訴え	
22	訳語変更	201-202	第三者異議の訴え	
23	用例変更	145	収益	
24	訳語変更	138	執行文	
25	訳語変更	286	元方事業者	
26	訳語変更	273	保護者	

27	新規	-	施設入所	
28	訳語変更	244	排除	「排除する」として辞書に掲載
29	訳語変更	245	破棄	
30	訳語変更	259	不適法な	「不適法で・不適法な」として辞書に掲載
31	訳語変更	260	不変期間	

検討用語一覧(令和5年度第三部会)

番号	提案種別	辞書掲載頁	用語	備考
1	用例変更	41	及び	
2	用例変更	278	又は	
3	訳語変更	223-224	当該	
4	訳語変更	16,140	しなければならない	
5	訳語変更	17,180	するものとする	
6	訳語変更	19,232	とする	
7	訳語変更	19,237	に掲げる	
8	訳語変更	19,237	に掲げるもののほか	
9	訳語変更	15,114	この法律において、次の各号に掲げる用語の意義は、当該各号に定めるところによる	
10	用例変更	24	あつせん	
11	用例変更	43-44	外国	
12	用例変更	65	起業者	
13	用例変更	90	契約の終了	
14	用例変更	154-155	種類の株式	
15	用例変更	203	代表者	
16	用例変更	212-213	調停	
17	用例変更	283-284	免除	
18	訳語変更	14,25	以下「…」という	
19	訳語変更	14,25	以下同じ	
20	訳語変更	14,25	以下この…において同じ	
21	用例変更	83-84	禁錮	

22	用例変更	100	拘禁刑	
23	用例変更	211	懲役	
24	用例変更	224-225	投資口	
25	用例変更	261-262	振替	
26	用例変更	290	容疑者	
27	用例変更	291	予告通知	
28	用例変更	18,223	…等	
29	訳語変更	16,115	この法律による 改正前の	
30	訳語変更	221	手続開始前の原因	
31	訳語変更	20,242	…の日の…日前までに	